

# E1094 - Miyano Akemi's Time Capsule (Part Two)

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] Conan**

We arrived at school to  
take care of the animals,

**SIGN** Murata Sho (25) Former Class President

**[00:05] Conan**

where we met three members of Teitan  
Elementary School's 19th graduating class.

**SIGN** Yanagimachi Gaku (25) Former Class Vice-President

**SIGN** Ichihashi Seiko (25) Class Secretary

**[00:10] Conan**

The three of them were  
searching for the time capsule

**[00:12] Conan**

left behind by their classmate  
Miyano Akemi-san, but...

**SIGN** Librarian Miyano Akemi

**[00:19] Conan**

*Beyond detective skills capable  
of identifying the truth*

**[00:21] Conan**

*is the power to lead us  
to what we should believe.*

**[00:24] Conan**

*The code Miyano Akemi left behind  
travels across time to reach Haibara!*

**[00:27] Conan**

*Always determining the one truth*

**[00:29] Conan**

*with the body of a child  
and the mind of an adult,*

**[00:31] Conan**

*his name is Detective Conan!*

**SIGN** Miyano Akemi's Time Capsule  
(Part Two)

**[02:15] Conan**

"Miyano Akemi's Time Capsule, Part Two!"

**[02:23] Yanagimachi**

The next part of the code is "plane attack."

**[02:26] Yanagimachi**

An attack on a plane is called a hijacking.

**[02:29] Yanagimachi**

Since that's a jack that  
happens at high altitude,

**[02:33] Yanagimachi**

I thought it might mean the power  
jack for the clock in the auditorium.

**[02:39] Seiko**

Oh, right.

**[02:41] Murata**

I see.

**[02:43] Seiko**

Are you okay?

**[02:46] Murata**

Don't fall.

**[02:49] Yanagimachi**

High places are no problem for firefighters.

**[02:57] Seiko**

Well?

**[02:59] Murata**

Is there anything written up there?

**[03:06] Yanagimachi**

It's hard to read because of  
all the dust, but there's an "u."

**[03:11] Kobayashi**

Combined with the first letter  
we found, we have "yo-u."

**[03:14] Kobayashi**

What does that mean?

**[03:15] Wakasa**

We'll know once we have  
the remaining three letters.

**[03:21] Murata**

The third code is "artist don't go,"  
so we came to the art room.

**[03:29] Seiko**

But where should we look?

**[03:41] Yanagimachi**

What is it, kid?

**[03:45] Conan**

Oh, you know.

**[03:47] Murata**

Oh, right.

**[03:50] Murata**

Speaking of "don't go," we were prohibited from drawing landscapes on the roof.

**[03:55] Seiko**

I remember that.

**[03:57] Seiko**

Someone nearly fell when the wind caught their drafting board.

**[04:02] Seiko**

If the code's telling us not to go up to the roof to draw,

**[04:04] Seiko**

then maybe there's something written on the door to the roof.

**[04:07] Murata**

Let's go, Yanagimachi.

**[04:09] Yanagimachi**

Sure.

**[04:16] Kobayashi**

Come on, Conan-kun.

**SIGN** Gu

**SIGN** Gu

**[04:27] Murata**

There's a "gu".

**[04:29] Murata**

There's a "gu" on the bottom of the doorknob of the door to the roof.

**[04:34] Seiko**

I'm surprised it wasn't scrubbed away after 13 years.

**[04:38] Kobayashi**

After that incident, the door was locked,

**[04:41] Kobayashi**

and hardly anyone was allowed on the roof anymore.

**[04:44] Kobayashi**

Maybe it's because nobody touched the doorknob anymore.

**[04:47] Seiko**

Oh, right. Akemi must've known that.

**[04:50] Seiko**

Smart girl.

**[04:52] Yanagimachi**

Next is the fourth code, "doctor don't lie."

**[04:57] Seiko**

I think I might know what that means.

**[05:06] Yanagimachi**

Hey, Ichihashi.

**[05:10] Murata**

Is there really something down there?

**SIGN** Shi

**[05:17] Seiko**

Found it.

**[05:20] Seiko**

It's dark and hard to see,

**[05:22] Seiko**

but there's a "shi" written  
behind one of the legs of the bed.

**[05:26] Yanagimachi**

But how'd you get under the bed  
from "doctor don't lie?"

**[05:30] Seiko**

Lots of kids faked being sick so  
they could lie in bed and skip class.

**[05:37] Kobayashi**

I see. So it means "don't lie  
to the school nurse."

**SIGN** Shi

**SIGN** Shi

**[05:44] Yanagimachi**

When you string together the four letters  
we've found so far, you get "yougushi".

**[05:49] Murata**

Even if we can't figure out  
the last code about charm 89...

**[05:53] Seiko**

It's obviously tool shed (yougusitsu).

**[05:56] Yanagimachi**

Yeah.

**[05:57] Murata**

Then let's head there and  
look for the time capsule.

**[06:00] Kobayashi**

Oh, but...

**[06:03] Kobayashi**

I believe that tool shed was...

**SIGN** Library

**[06:07] Kobayashi**

Just like I thought.

**[06:09] Kobayashi**

The tool shed that was

located on the edge of the yard

**[06:12] Kobayashi**

was removed ten years ago due to deterioration and replaced with a bathroom.

**[06:17] Murata**

What?

**[06:19] Yanagimachi**

Seriously?

**[06:20] Seiko**

Does that mean the time capsule is gone, too?

**[06:24] Kobayashi**

Probably.

**[06:27] Wakasa**

But why did we look that up on the computer in the library?

**[06:30] Kobayashi**

There are other computers with school documents on them,

**[06:34] Kobayashi**

but this is the only one that doesn't require a password.

**[06:38] Wakasa**

I see.

**[06:40] Wakasa**

Either way, that's a rather old computer.

**[06:45] Kobayashi**

Yes.

**[06:47] Kobayashi**

Though it was brand new back when I was a school librarian.

**[06:53] Kobayashi**

This reminds me of how I used to organize books here.

**[07:03] Conan**

*I see. That's why "Librarian Miyano Akemi" was oriented that way.*

**SIGN** Librarian Miyano Akemi Show me a Monet Plane attack Artist don't go Doctor don't lie Don't burn charm 89

**[07:11] Conan**

*I figured it out. I know where the time capsule is,*

**[07:16] Conan**

*and that they've been interfering with our search.*

**[07:21] (Flashback) Akemi**

Be brave.

**[07:25] (Flashback) Akemi**

Be brave.

**SIGN** Mori Detective Agency

**SIGN** Coffee Poirot

**[07:34] Wakita**

Okay, that's ten standard combos.

**SIGN** Beika Irohazushi

**[07:36] Wakita**

To Teitan Elementary School, right?

**[07:39] Murata**

It's unfortunate, but we'd better report this to the rest of the class.

**[07:44] Murata**

The tool shed where the time capsule was hidden was removed,

**[07:50] Murata**

so we can't find it anymore.

**[07:53] Yanagimachi**

Then why don't we try to remember what we put in it and tell the rest of the class?

**[08:01] Seiko**

That's a good idea, even if it is a little embarrassing.

**[08:05] Murata**

We'll head back to the classroom where the reunion's being held.

**[08:10] Conan**

It's a shame, though.

**[08:12] All**

What?

**[08:13] Conan**

About the tool shed.

**[08:15] Conan**

This computer is old, but it's still useful.

**[08:19] Conan**

It's a shame to get rid of something just because it's old.

**[08:22] Conan**

Look. The positions of the keys on this keyboard are mostly the same,

**[08:27] Conan**

so you could use it for years without replacing it.

**[08:32] Culprit**

*The keyboard!*

**[08:34] Kobayashi**

Well, the tool shed leaked

and was in terrible shape.

**[08:38] Conan**

Oh, I see.

**[08:40] Wakasa**

Why don't you return to your friends at the animal shed?

**[08:45] Conan**

Okay.

**[08:46] Conan**

They contacted me using our detective badges earlier.

**[08:50] Conan**

They're almost done caring for the rabbits, so they suggested we go home together.

**[08:55] Conan**

See you later, Sensei.

**[08:58] Kobayashi**

Okay!

**[09:00] Seiko**

Kids these days carry detective badges?

**[09:04] Kobayashi**

Just those kids.

**[09:12] Conan**

It's me. How are things over there?

**[09:15] Ayumi**

We finally heard from Conan-kun.

**[09:18] Genta**

Took you long enough.

**[09:20] Mitsuhiko**

We finished caring for animals a long time ago.

**[09:23] Haibara**

So, where's the time capsule?

**[09:27] Conan**

*We haven't found it yet, but...*

**[09:30] Conan**

You guys are going to look for it.

**SIGN** Class 6-A

**SIGN** 19th Graduating Class Class Reunion

**[10:08] Culprit**

*Damn it.*

**[10:13] Culprit**

*Where is it?*

**[10:17] Culprit**

*Where should I look?*

**[10:22] Conan**

I knew it was you.

**[10:30] Conan**

Our search was being obstructed by

**[10:34] Conan**

Yanagimachi Gaku-san the firefighter.

**[10:40] Yanagimachi**

O-Obstructed? What are you talking about?

**[10:43] Yanagimachi**

I just realized where the time capsule's actually hidden.

**[10:48] Conan**

But you did obstruct our search by planting a bunch of fake answers.

**[10:53] Yanagimachi**

What?

**[10:54] Conan**

The third code is "artist don't go."

**[10:58] Conan**

Because drawing on the roof was prohibited,

**[11:02] Conan**

there was a "gu" written on the doorknob of the door to the roof.

**[11:06] Conan**

But there was also a "gu" written next to the number seven on the clock in the art room

**[11:11] Conan**

so we'd find it even if we thought the answer was 197 (i-ku-na, "don't go"), or 19:07.

**[11:17] Conan**

The same goes for the fourth code, "doctor don't lie."

**[11:22] Conan**

Because some students faked being sick so they could lie in bed at the nurse's office,

**[11:28] Conan**

there was a "shi" beneath the bed.

**[11:31] Conan**

But there was also a "shi" on the back of the scale.

**[11:35] Conan**

I'm sure some students stretched as tall as they could to lie about their height.

**SIGN** Class 6-A Murata Sho

**[11:43] Conan**

The first code is "show me a Monet,"

**[11:46] Conan**

and we found a "yo" on the wall behind the painting in the principal's office.

**[11:51] Conan**

But there wasn't anything written  
there when I looked earlier.

**[11:57] Conan**

In other words, you left fake answers

**[12:03] Conan**

in all the places you thought  
the code could refer to

**[12:06] Conan**

when we first split up and  
searched around the school,

**[12:09] Conan**

knowing someone would find  
them on our second search.

**[12:15] Conan**

That's why you didn't write an  
answer for "don't burn charm 89."

**[12:22] Conan**

Since the previous letters were yo-u-gu-shi,

**[12:26] Conan**

you figured we'd assume  
it meant the tool shed.

**[12:29] Conan**

And once we learned that shed  
was torn down ten years ago,

**[12:33] Conan**

you expected us to give up the search.

**[12:39] Conan**

But there was one place where you couldn't  
write a letter during our first search.

**[12:44] Conan**

That's the hijack that could be deduced  
from the second code, "plane attack."

**[12:51] Conan**

In other words, a power jack located up high.

**[12:54] Conan**

The power jack for the clock  
in the auditorium.

**[12:58] Conan**

If you'd climbed a ladder to write  
something up there during our first search,

**[13:03] Conan**

someone would've found it suspicious,

**[13:05] Conan**

but if you climbed the ladder yourself later  
and said there was an "u" written there,

**[13:09] Conan**

it's unlikely anyone would  
climb back up to check.

**[13:16] Conan**

But you couldn't have  
planted these fake answers

**[13:19] Conan**

unless you knew Miyano Akemi-san, the  
person who wrote this code, wouldn't show up.

**[13:24] Conan**

If she revealed the real answer,  
you'd be exposed.

**[13:28] Conan**

Since you're the one who sent out the class  
reunion invitations, you knew, didn't you?

**[13:36] Conan**

That Miyano Akemi-san  
wouldn't be able to attend.

**[13:41] Yanagimachi**

Yeah...

**[13:44] Yanagimachi**

Since Akemi didn't respond,  
I visited her apartment.

**SIGN** Miyano

**[13:51] Yanagimachi**

It looked like she hadn't been home in days.

**[13:57] Kobayashi**

But why would you do this?

**[14:01] Yanagimachi**

I was scared.

**[14:03] Yanagimachi**

I was scared Akemi would reveal that I  
snuck into the school with some local punks

**[14:11] Yanagimachi**

and caused the fire in the music  
room by playing with fireworks.

**[14:18] Murata**

Is that true?

**[14:20] Yanagimachi**

Yeah. Akemi happened to be at  
school and discovered us, so we ran.

**[14:25] Yanagimachi**

The music room next door  
probably caught fire

**[14:28] Yanagimachi**

because we didn't extinguish  
our flames properly.

**[14:32] Yanagimachi**

So there's probably a  
note in the time capsule

**[14:40] Yanagimachi**

about how a current firefighter  
is actually an arsonist.

**[14:47] Yanagimachi**

On the day of our graduation,  
Akemi told me...

**[14:52] (Flashback) Akemi**

Be brave, Yanagimachi-kun.

**[14:56] Yanagimachi**

That's what she said.

**[14:58] Yanagimachi**

She was probably telling me  
to turn myself in.

**[15:02] Wakasa**

And that's why you  
interfered with our search?

**[15:08] Seiko**

I was planning to swipe Akemi's message  
if we found the time capsule, too.

**[15:15] Murata**

Ichihashi...

**[15:17] Seiko**

I once copied Akemi's answers  
for a Japanese language test

**[15:21] Seiko**

because she sat in front of me.

**[15:24] Seiko**

A teacher asked to meet with us over it.

**[15:31] Murata**

Me, too, actually.

**[15:34] Murata**

Akemi-chan painted the same location  
as my painting that won an award.

**[15:39] Murata**

Even though hers was clearly  
better, only I won an award.

**[15:44] Murata**

She probably wrote about  
that in her message.

**[15:52] Conan**

There's no way she'd do any of that!

**[15:57] Conan**

She was kind, considerate, and  
popular with the whole class.

**[16:04] Conan**

She'd never leave a negative message like that!

**[16:12] Murata**

But we won't know unless we find and open the time capsule.

**[16:15] Conan**

We've already found it.

**[16:17] Seiko**

What?

**[16:18] Conan**

Unlike the rest of the letters,  
**SIGN** Librarian Miyano Akemi

Show me a Monet  
Plane attack  
Artist don't go  
Doctor don't lie  
Don't burn charm 89

**[16:20] Conan**

"Librarian Miyano Akemi" was oriented differently, right?

**[16:26] Conan**

That's meant to represent herself doing her job as a school librarian.

**[16:31] Conan**

So her name is the chair,  
and the code is the keyboard.

**[16:37] Conan**

If you rotate the keyboard  
90 degrees clockwise

**[16:43] Conan**

and connect the keys for  
mo-ne-mi-se-ra-re-ru (show me a Monet),

**[16:49] Conan**

you get "shi."

**[16:50] Conan**

Hi-ko-u-ki-o-so-e (plane attack)

**[16:55] Conan**

is "i."

**[16:56] Conan**

If you read the last bit of e-ka-ki-i-ku-na  
(artist don't go) as yu-ku-na,

**[17:02] Conan**

you get "ku."

**[17:04] Conan**

The fourth code, I-sha-u-so-ko-ku-na,

**[17:10] Conan**

is "ko."

**[17:12] Conan**

The 8 and 9 in 8-9-no-o-ma-mo-ri-ya-ku-na  
(don't burn charm 89) are the function keys.

**[17:17] Conan**

When compared against the library's computer,

**[17:23] Conan**

you get "ya."

**[17:25] Conan**

String them together, and you get

**[17:29] Conan**

animal shed (shiikugoya).

**[17:35] Kobayashi**

I see.

**[17:36] Conan**

And you came here because  
you figured that out, right?

**[17:40] Yanagimachi**

Yeah.

**[17:42] Kobayashi**

So, where's the capsule?

**[17:44] Genta**

We found it.

**[17:45] Ayumi**

It was taped to the roof of the shed.

**[17:48] Mitsuhiro**

It was hidden behind a false roof.

**[17:52] Conan**

And just in case it fell...

**[17:55] Haibara**

This note was taped to the lid of the box.

**SIGN** This is the 19th graduating class' time capsule! Please contact a teacher if found.

**[17:59] Murata**

Th-Then what about Akemi-chan's message?

**[18:02] Conan**

It was written right here,

**[18:05] Conan**

on the back of a group photo.

**SIGN** I hope all our dreams come true Class 6-A Miyano Akemi

**[18:11] Conan**

It says, "I hope all our dreams come true."

**[18:22] Seiko**

Akemi...

**[18:27] Murata**

Akemi-chan...

**[18:30] (Flashback) Akemi**

Be brave, Yanagimachi-kun.

**[18:34] Yanagimachi**

Akemi...

**SIGN** I hope all our dreams come true

Class 6-A Miyano Akemi

**[18:42] Conan**

Come to think of it, the teachers  
said the fire in the music room

**[18:46] Conan**

was caused by the old  
AC unit short-circuiting.

**[18:49] Yanagimachi**

What?

**[18:51] Yanagimachi**

Then why did Akemi tell me to be brave?

**[18:56] Conan**

Maybe she was telling you to find  
the courage to stop hanging out

**[19:00] Conan**

with the bad influences you  
lit those fireworks with.

**[19:05] Yanagimachi**

I see. Sounds like something she'd say.

**[19:09] Seiko**

Now that I think about it,  
after we met with the teacher,

**[19:13] Seiko**

Akemi frequently invited me to  
study with her in the library,

**[19:18] Seiko**

and my grades improved.

**[19:22] Murata**

Then maybe she didn't submit  
her own painting to the contest

**[19:27] Murata**

so I'd gain confidence.

**[19:33] Murata**

I'd better tell her the next time I see her

**[19:36] Murata**

that I'm taking another shot  
at becoming an artist.

**SIGN** 19th Graduating Class Class Reunion

**[19:44] Boy B**

When I grow up,

**[19:48] Boy B**

I want to be Japan's first... president.

**SIGN** 19th Graduating Class Class Reunion

**[19:56] Girl A**

Are you kids getting enough to eat?

**[19:59] Boy B**

Don't be shy. You guys found  
the time capsule for us.

**[20:04] Mitsuhiko**

Okay, thank you.

**[20:07] Haibara**

Well? Hand over my sister's letter.

**[20:11] Haibara**

You swiped it, didn't you?

**[20:13] Conan**

Actually, we searched the time  
capsule pretty thoroughly,

**[20:18] Conan**

but we didn't find a letter.

**[20:20] Haibara**

What?

**[20:21] Conan**

There was a photo, though.

**SIGN** I love you Shiho

**[20:28] Conan**

It's just a joke.

**SIGN** I love you Shiho

**[20:30] Conan**

If you remove the sticker on the back,  
you'll see what your sister said 13 years ago.

**[20:40] (Flashback) Akemi**

Dear Shiho, my younger sister.

**[20:42] Akemi**

*Since you've got such a high IQ, I'm sure  
our parents will make you study abroad,*

**[20:47] Akemi**

*and take over their research someday.*

**[20:52] Akemi**

*But remember this.*

**[20:54] Akemi**

*Even if we can't be together,  
Dad, Mom, and I all love you.*

**[21:03] Akemi**

*Mom said a silver bullet  
is the bullet of justice.*

**[21:07] Akemi**

*So like that bullet, I hope  
you fly straight and true*

**[21:13] Akemi**

*toward whatever you think is right.*

**[21:16] Akemi**

*I hope these words reach my sister someday.*

**[21:20] Akemi**

*Akemi.*

**[21:22] Haibara**

*Onee-chan...*

**[22:49] Conan**

Hey.

**[22:51] Haibara**

Someone's there...

**[22:53] Haibara**

Someone's outside the classroom.

**[23:00] Murata**

Is something wrong?

**[23:02] Conan**

D-Did you see someone  
suspicious here just now?

**[23:05] Murata**

We didn't see anyone like that. Right?

**[23:07] Yanagimachi**

Yeah.

**[23:09] Conan**

*Maybe Haibara imagined it.*

**[23:12] Conan**

*She's been on edge since this morning.*

**[23:15] Yanagimachi**

I guess there was a pizza delivery guy.

**[23:17] Murata**

And a sushi delivery guy.

**[23:18] Man A**

Ah, here they are.

**[23:20] Yanagimachi**

Here's the extra food we ordered.

**[23:22] Girl**

I'm so hungry.

**[23:23] Boy**

Yeah, I've been craving that stuff.

**[23:33] Wakita**

*Miyano Akemi was part of Teitan  
Elementary School's 19th graduating class.*

**[23:39] Wakita**

*But the dead don't attend parties.*

---

Revision #1

Created 2024-03-02 09:25:10 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:28 UTC by whimsee